ENPLEGUA SUSTATZEKO 2024KO TOKIKO EKINTZEN PROGRAMAREN BARRUAN IRUNGO UDALAK ETA MENDIBIL ELKARTE PEDAGOGIKOAK ENPLEGUA SUSTATZEKO JARDUERAK DIRUZ LAGUNTZEKO HITZARMENA

CONVENIO PARA LA SUBVENCIÓN DE ACTUACIONES DE FOMENTO DE EMPLEO POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE IRUN Y LA ASOCIACIÓN PEDAGÓGICA MENDIBIL, DENTRO DEL PROGRAMA DE ACCIONES LOCALES DE PROMOCIÓN DE EMPLEO 2024

Irunen, sinaduraren datan

En Irun, a la fecha de la firma

Batetik, Cristina LABORDA ALBOLEA and., Irungo Udaleko alkate-lehendakaria den aldetik.

De una parte, el Ilma. Sra. Dña. Cristina LABORDA ALBOLEA, en su calidad de Alcaldesa-Presidente del Ayuntamiento de Irun.

Bestetik, M. Antonia García and. (NAN: xxxxxxxx), Mendibil Elkarte Pedagogikoaren izenean eta ordezkaritzan (IFZ: G20432118; helbidea: Letxunborro hiribidea 58, 20305 Irun).

De otra parte, Dña. Mª Antonia García con DNI xxxxxxxx, en nombre y representación de la Asociación Pedagógica Mendibil cuyo NIF es G-20432118 y con dirección en Av. Letxumborro Hiribidea, 58, 20305 Irun.

ESKU-HARTZAILEAK

INTERVIENEN

Biek ere beren karguek berezkoak dituzten funtzioak betez eta hitzarmen hau egiteko gaitasun osoa aitortuz elkarri, eta horretarako,

Todos ellos en el ejercicio de las funciones propias de sus cargos, reconociéndose mutua y plena capacidad de otorgar el presente Convenio y a tal efecto,

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoaren 20ko ebazpenaren bidez (EHAA, 064 zenbakikoa, 2024ko apirilaren 02koa), 2024ko ekitaldirako enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdia argitaratu zen, zeina Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko Administrazio Kontseiluak onetsi zuen.

Que, por medio la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, (BOPV nº 064 del 2 de abril de 2024) se publicó la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo para el ejercicio 2024, aprobada por Acuerdo del Consejo de Administración de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo.

Irungo Udala programa horretara atxiki zen, eta zehaztu zuen zer langile kontratatu behar zituen haren kontura eta bere mendeko entitateen eta bere eragin esparruko entitate sozialen kontura, eta, ildo horretatik, 38 langabe kontratatzeko lan- kostuen zati bat ordaintzeko diru-laguntza

Que, el Ayuntamiento de Irun se adhirió a dicho programa y definió sus necesidades de personal a contratar con cargo al mismo así como de entidades dependientes y entidades sociales que forman parte de su área de influencia, solicitando para ello una subvención de parte del coste laboral

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: KNVC-3MAH-16SW-6I66

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Maria Antonia GARCIA RUIZ (21/11/2024 10:00 CET)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (25/11/2024 10:50 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (25/11/2024 15:01 CET)

eskatu zuen. Kontratazio guztietatik, 4 egitea dagokio MENDIBIL ELKARTE PEDAGOGIKOARI:

1. Irakasleen administrazio-prozesuak: 6 hilabeteko lanaldi osoko kontratu bat.

2. Kontziliazio-zerbitzua: 6 hilabeteko lanaldi osoko kontratu bat.

3. Informazioa eta bizikidetza hobetzea: 6 hilabeteko lanaldi osoko kontratu bat.

4. Sare-sistemaren kudeatzea eta laguntzea, eta mantentze-lan informatikoak: 6 hilabeteko lanaldi osoko kontratu bat.

2024ko uztailaren 24an, Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuak jakinarazi zuen eskatutako laguntza emango zuela. Besteak beste, iraupen desberdineko lan-kontratuak eginda langabe horiek kontratatzeko diru-laguntza. Zenbateko horretan sartzen zen Mendibil Elkarte Pedagogikoak lau pertsona kontratatzea.

Udalaren aurrekontuan kreditua esleitu dela, kredituak gaitzeko araubideko kredituen aldaketa egokiaren bidez, eta transferentzia arrunten kapituluan beharrezkoak diren aurrekontu-aplikazioak zuzkitu direla, erakunde horrek egin beharreko kontratazioak finantzatzeko.

Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren ebazpen horretan xedatutakoaren arabera, enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdia argitaratu zen. Zehatzago, haren 2.4.1 artikuluko 2. paragrafoaren arabera, "*kontratazio horiek tokian-tokian sustatuko dira, eta tokiko erakundeek egingo dituzte zuzenean, edo haien mendeko erakundeek, edo, bestela, zailtasun bereziak dituzten pertsonak gizarteratzen eta laneratzen dihardute irabazi asmorik gabeko*

originado por la contratación de un total de 38 personas desempleadas. Del total de las contrataciones, 4 corresponden a contrataciones a realizar por parte de la ASOCIACIÓN PEDAGÓGICA MENDIBIL:

1. Procesos administrativos de profesorado: 1 contrato a jornada laboral completa de una duración de 6 meses.
2. Servicio de conciliación: 1 contrato a jornada laboral completa de una duración de 6 meses.
3. Mejora de la información y la convivencia: 1 contrato a jornada laboral completa de una duración de 6 meses.
4. Gestión y apoyo al sistema de red y mantenimiento informático: 1 contrato a jornada laboral completa de una duración de 6 meses.

Que, en fecha 24 de julio de 2024, Lanbide-Servicio Vasco de Empleo comunicó la concesión de la ayuda solicitada que, entre otras iniciativas, comprendía la subvención de la contratación de estas personas desempleadas, mediante contratos laborales de diferente duración. Se incluían en esta cuantía la contratación de las cuatro personas por parte de la Asociación Pedagógica Mendibil.

Que en el presupuesto municipal se ha consignado crédito, mediante la oportuna modificación de créditos en régimen de habilitación de créditos, dotando las aplicaciones presupuestarias necesarias en el capítulo de transferencias corrientes con el fin de financiar las contrataciones a realizar por la citada entidad.

Que de acuerdo a lo dispuesto en dicha resolución, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo, y más concretamente en párrafo 2º del artículo 2.4.1 de la misma, "*dichas contrataciones serán promovidas desde el ámbito local y se realizarán bien directamente por las entidades locales, incluidas las entidades dependientes de las mismas o bien a través de entidades sin*

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Maria Antonia GARCIA RUIZ (21/11/2024 10:00 CET)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (25/11/2024 10:50 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (25/11/2024 15:01 CET)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: KNVC-3MAH-16SW-6I66

erakundeek, betiere Euskadiko hirugarren sektore sozialeko erakundeen erroldan izena emanda badaude (Euskadiko Hirugarren Sektore Sozialari buruzko maiatzaren 12ko 6/2016 Legean arautua), eta haiekin proiektua gauzatzea hitzartzen bada edo proiektua kontratu bidez haiei esleitzen bazaie".

ánimo de lucro dedicadas a la integración socio-laboral de personas con especiales dificultades que se encuentren inscritas en el censo de organizaciones del tercer sector social de Euskadi (regulado en la Ley 6/2016, de 12 de mayo, del Tercer Sector Social de Euskadi), con las que se acuerde mediante convenio o a las que se adjudique por contrato la ejecución de los proyectos".

Diru-laguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 28. artikuluaren arabera, hitzarmenak izango dira zuzenean ematekoak diren diru-laguntzak bideratzeko tresna arruntak, haiei buruzko araudiak dioenaren kalterik gabe.

Que el artículo 28 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, dispone que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones de concesión directa, sin perjuicio de lo que a este respecto establezca su normativa reguladora.

Irungo Udalari diruz laguntzen zaion aldi baterako kontratazio honen helburua da gizartetik baztertuta dauden eta Irungo udal-barrutian bizi diren pertsonak gizarteratzea eta lan-munduan sartzea, eta horrek zuzeneko onura dakarkio hiriari.

Que el objeto de esta contratación temporal que le ha sido subvencionada al Ayuntamiento de Irun, se circunscribe a la inserción socio-laboral de las personas en situación de exclusión social que residen en el término municipal de Irun, viéndose la ciudad directamente beneficiada por esta labor.

Horregatik guztiagatik, esku-hartzaileek hitzarmen hau sinatzen dute, eta hona horren hizpaketak:

Por todo lo anterior, los intervinientes suscriben el presente Convenio que someten a las siguientes:

HIZPAKETAK

LEHENA. HITZARMENAREN XEDEA

Hitzarmen honen xedea da Mendibil Elkarte Pedagogikoak lau pertsona kontratatzea Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoaren 20ko ebazpenak enplegua sustatzeko arautzen duen programaren esparruan; ebazpen horren bidez argitaratzen da enplegua sustatzeko toki ekintzetarako laguntzen deialdia.

Mendibil Elkarte Pedagogikoak beharrezkoak diren jarduketak egingo ditu lan-munduan sartzeko zailtasun bereziak dituzten lau pertsonaren enplegagarritasuna handiagotzeko, haien prestakuntza eta/edo gaitasun pertsonalak eta motibazioa areagotuko dituen aldi baterako lan-

ESTIPULACIONES

PRIMERA- OBJETO DEL CONVENIO

El objeto de este convenio es el de la contratación, por parte de la Asociación Pedagógica Mendibil de cuatro personas en el marco del programa de fomento de empleo regulado por la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo.

La Asociación Pedagógica Mendibil realizará las actuaciones necesarias para aumentar la empleabilidad de cuatro personas con dificultades especiales de inserción laboral a través de una experiencia temporal de trabajo que potencie su cualificación y/o sus competencias personales

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: KNVC-3MAH-16SW-6I66
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Maria Antonia GARCIA RUIZ (21/11/2024 10:00 CET)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (25/11/2024 10:50 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (25/11/2024 15:01 CET)

esperientzia eskainiz.

BIGARRENA. ALDEEN BETEBEHARRAK

Irungo Udalak 50.000 euro transferituko dizkio Mendibil Elkarte Pedagogikoari, lau pertsona aldi baterako kontratatzeko, proiektu hauetarako:

1. Irakasleen administrazio-prozesuak: 12.500 euro
2. Kontziliazio-zerbitzua: 12.500 euro
3. Informazioa eta bizikidetza hobetzea: 12.500 euro
4. Sare-sistemaren kudeatzea eta laguntzea, eta mantentze-lan informatikoak: 12.500 euro

Era berean, Mendibil Elkarte Pedagogikoak lau pertsona kontratatzeko konpromisoa hartzen du Lanbide Enplegurako Euskal Zerbitzuko Zuzendari Nagusiak 2024ko martxoaren 20an emandako ebazpenean enplegua sustatzeko programarako ezarritako esparruan eta baldintzekin, zeinaren bidez argitaratzen baita enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen 2024. ekitaldirako deialdia, eta betiere ebazpen horretan ezarritako betekizunak betetzen badituzte.

Mendibil Elkarte Pedagogikoak kontratazio horiei buruzko informazio osoa emango dio Irungo Udalari, eta haiekin lotutako jarduerak Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuaren aurrean justifikatzen lagunduko dio. Ildo horretatik, eskatzen dion dokumentazio guztia emango dio Irungo Udalari, eta aipatutako langileen kontratazioari eta jardunari dagokionez ematen dizkion jarraibideak beteko ditu.

Irungo Udalak ez ditu hartuko bere gain kontratazioek Mendibil Elkarte Pedagogikoari sor liezazkiokeen lan-kostu gehigarriak, inolaz ere, eta inolako lan

y motivación.

SEGUNDA- OBLIGACIONES DE LAS PARTES

El Ayuntamiento de Irun transferirá a la Asociación Pedagógica Mendibil la cantidad de 50.000 euros destinada a la contratación temporal, por parte de esta última, de cuatro personas:

1. Procesos administrativos de profesorado: 12.500 euros
2. Servicio de conciliación: 12.500 euros
3. Mejora de la información y la convivencia: 12.500 euros
4. Gestión y apoyo al sistema de red y mantenimiento informático: 12.500 euros

A su vez, la Asociación Pedagógica Mendibil se compromete a la contratación laboral de cuatro personas en el marco y bajo las condiciones establecidas, para el programa de fomento de empleo, en la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo para el ejercicio 2024, y que reúnan los requisitos establecidos en dicha Resolución.

Para ello, la Asociación Pedagógica Mendibil proporcionará al Ayuntamiento de Irun cumplida información acerca de estas contrataciones, y colaborará con el mismo en la justificación de las actuaciones ligadas a las mismas ante Lanbide-Servicio Vasco de Empleo. En este sentido, facilitará al Ayuntamiento de Irun toda documentación que éste le requiera, y cumplirá con las indicaciones que le fuesen realizadas por parte del primero respecto de la contratación y desempeño laboral del personal afectado.

El Ayuntamiento de Irun no se hará cargo del coste laboral adicional que estas contrataciones pudieran suponer para la Asociación Pedagógica Mendibil, en ningún

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: KNVC-3MAH-16SW-6I66

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Maria Antonia GARCIA RUIZ (21/11/2024 10:00 CET)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (25/11/2024 10:50 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (25/11/2024 15:01 CET)

harremanik ere ez du izango kontratatzen diren pertsonekin.

caso, ni mantendrá vinculación laboral alguna con las personas objeto de las mismas.

HIRUGARRENA. DIRULAGUNTZA ESKAERA ETA KOBRANTZA

Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoren 20ko ebazpenean xedatutakoaren arabera, haren bidez argitaratzen baita enplegua sustatzeko 2024ko ekitaldirako tokiko ekintzetarako laguntzen deialdia, Irungo Udalak izapidetuko eta kudeatuko ditu diru- laguntza eskaerak Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuaren aurrean, eta udalean zentralizatuko da dagozkion laguntzen kobrantza, hala badagokio, baita haren enpresa laguntzaileek zuzenean kontratatzen dituzten langileei dagozkienena ere.

TERCERA- SOLICITUD Y PERCEPCIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Conforme a los dispuesto en la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo, las solicitudes de subvención ante Lanbide-Servicio Vasco de Empleo serán tramitadas y gestionadas por parte del Ayuntamiento de Irun, y la percepción de las ayudas correspondientes, en su caso, serán centralizadas en dicha entidad, incluso las correspondientes al personal que hubiera podido ser contratado directamente por parte de las empresas que colaboren con el mismo.

LAUGARRENA- DIRULAGUNTZAREN KOBRANTZA

Irungo Udalak bi alditan ordainduko dio Mendibil Elkarte Pedagogikoari beronek egiten dituen kontratuengatik kobratzen duen diru-laguntzaren zati proportzionala:

- Lehenengoa, zenbatekoaren % 53, hitzarmen hau sinatu ondoren eta 2024ko bigarren seihilekoan, Lanbidek ordainketa egindakoan.
- Bigarrena, gainerako % 47a, langilearen kontratua amaitu, Irungo Udalari sortutako gastuak justifikatu eta Lanbidek aldeko ebazpena eman eta ordainketa egindakoan.

CUARTA- FORMA DE PAGO

El abono, por parte del Ayuntamiento de Irun, de la parte proporcional de la subvención percibida por las contrataciones realizadas por la Asociación Pedagógica Mendibil, se producirá en dos veces:

- La primera, por el 53% de dicho importe, tras la firma del convenio y a lo largo del segundo semestre de 2024, una vez recibido el primer abono por parte de Lanbide.
- La segunda, por el 47% restante, tras la finalización de la contratación de este personal y previa justificación de los gastos incurridos al Ayuntamiento de Irun y una vez se reciba la resolución favorable y el pago de Lanbide.

BOSGARRENA. INTERPRETAZIOA ETA APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA

Hitzarmen honen klausuletan

QUINTA- INTERPRETACIÓN Y NORMATIVA APLICABLE

Para lo no previsto en el clausulado

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: KNVC-3MAH-16SW-6I66

nadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
aria Antonia GARCIA RUIZ (21/11/2024 10:00 CET)
istina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (25/11/2024 10:50 CET)
na Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (25/11/2024 15:01 CET)

aurreikusi ez den guztirako, aldeek Lanbide Euskal Enplegu Zerbitzuko zuzendari nagusiaren 2024ko martxoaren 20ko Ebazpenean xedatutakoa bete beharko dute, zeinaren bidez argitaratzen baita enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako 2024ko ekitaldirako laguntzen deialdia. Horrez gainera, honako hauek ere bete beharko dituzte: Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean xedatzen dena (2003/11/18ko BOE) eta ekainaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan xedatzen dena, zeinaren bidez onesten baita Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua (2003/07/25eko BOE).

del presente convenio, las partes habrán de atenerse a lo dispuesto en la Resolución de 20 de marzo de 2024, del Director General de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo, por la que se procede a la publicación de la convocatoria de ayudas para acciones locales de promoción de empleo, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, (BOE 18/11/03) y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley, General de Subvenciones (BOE 25/07/06).

Eta horrela jasoa gera dadin, alderdiek adierazitakoa onartzen eta berresten dute, dokumentu hau elektronikoki sinatuz, behin behineko Idazkaria naizenez sinaduraren prozeduraren oniritziarekin, horren fedea ematen dut.

Y para que así conste, los otorgantes se afirman y ratifican en lo expuesto, firmando electrónicamente este documento, con el Visto Bueno del proceso de firma de la Secretaria accidental, que da fe.

ALKATEA/LA ALCALDESA

Fdo.: Dña. Cristina LABORDA and.

LA DIRECTORA DE LA ASOCIACIÓN PEDAGÓGICA MENDIBIL/ MENDIBIL ELKARTE PEDAGOGIKOKO ZUZENDARIA

Fdo.: Dña. Antonia GARCÍA and.

BEHIN BEHINEKO IDAZKARIA / LA SECRETARIA ACCIDENTAL

Fdo.: Dña. Ana ARISTIZABAL and.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: KNVC-3MAH-16SW-6I66

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Maria Antonia GARCIA RUIZ (21/11/2024 10:00 CET)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (25/11/2024 10:50 CET)
Ana Belén Aristizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (25/11/2024 15:01 CET)